

**OFFICIAL REGULAR LOCAL ELECTION BALLOT / BOLETA OFICIAL DE ELECCIÓN LOCAL REGULAR**

**November 7, 2023 - 7 de noviembre, 2023 Santa Fe County - Condado de Santa Fe**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** To vote, completely fill in the oval to the RIGHT of your choice, like this (●).

**INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:** Para votar, rellene completamente el óvalo a la DERECHA de su selección, como esto (●).

Ballot Style 025 SANT\_PCT080-002

<b>MUNICIPAL / MUNICIPAL</b>	<b>MUNICIPAL / MUNICIPAL</b>
<b>CITY COUNCILOR POSITION 3</b> <b>CONCEJAL DE LA CIUDAD POSICIÓN 3</b> SANTA FE COUNCIL 3 CONCEJAL 3 DE SANTA FE VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO	<b>REDUCING SIGNATURE REQUIREMENT FOR INITIATIVES</b> <b>REDUCIR EL REQUISITO DE FIRMAS PARA LAS INICIATIVAS</b>
LOUIS A CARLOS <input type="radio"/>	Should the Santa Fe Municipal Charter be amended to reduce the number of signatures required on a petition to place initiatives on the ballot from thirty-three and one third percent (33 1/3%) to fifteen percent (15%) and to make technical changes consistent with the Local Election Act?  ¿Debería enmendarse la Carta Municipal de Santa Fe para reducir el número de firmas requeridas en una petición para incluir iniciativas en la boleta electoral del treinta y tres y un tercio por ciento (33 1/3%) al quince por ciento (15%) y para introducir cambios técnicos de acuerdo con la Ley Electoral Local?
PILAR F H FAULKNER <input type="radio"/>	
<b>MUNICIPAL JUDGE</b> <b>JUEZ MUNICIPAL</b> SANTA FE CITY CIUDAD DE SANTA FE VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO	YES / SÍ <input type="radio"/>
CHAD DEWAYNE CHITTUM <input type="radio"/>	NO / NO <input type="radio"/>
<b>COLLEGE / COLEGIO</b>	<b>CITY CHARTER AMENDMENT TO SPECIFY THE SANTA FE MUNICIPAL CHARTER COMMISSION'S APPOINTMENT, TERMS, AND FUNCTIONS</b>
<b>COLLEGE BOARD MEMBER</b> <b>MIEMBRO DE LA JUNTA COLEGIAL</b> SANTA FE COMMUNITY COLLEGE COLEGIO COMUNITARIO DE SANTA FE VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO	<b>ENMIENDA A LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD O CITY CHARTER PARA ESPECIFICAR EL NOMBRAMIENTO, LOS TÉRMINOS Y LAS FUNCIONES DE LA COMISIÓN DE LA CARTA ORGÁNICA MUNICIPAL DE SANTA FE</b>
LINA S GERMANN <input type="radio"/>	Should the Santa Fe Municipal Charter Article X, Section 10.01, be amended to require that the City's Charter review commission ("commission"): (1) Consist of nine members, each appointed by a member of the governing body; (2) Elect its own leadership; (3) Serve for one-year; (4) Have a budget and staff adequate for its functions; (5) Be advertised and receive public submissions on a dedicated web page; (6) Hold at least two meetings in each city council district to receive public input; and (7) Recommend proposals that the mayor and city councilors must consider as proposed ballot questions?  ¿Debería enmendarse el Artículo X, Sección 10.01 de la Carta Municipal de Santa Fe para requerir que la comisión de revisión de la Carta Orgánica de la Ciudad ("comisión"): (1) Esté formada por nueve miembros, cada uno de ellos designado por un miembro del órgano de gobierno; (2) Elija a sus propios dirigentes; (3) Duren un año en el cargo; (4) Tenga un presupuesto y un personal adecuados para sus funciones; (5) Se anuncie y reciba solicitudes del público en una página de internet específica; (6) Lleve a cabo al menos dos reuniones en cada distrito del ayuntamiento para recibir comentarios del público; y (7) Recomiende propuestas que el alcalde y los concejales deban considerar como propuestas de preguntas para las boletas electorales?
LORENZO DOMINGUEZ <input type="radio"/>	
<b>MUNICIPAL / MUNICIPAL</b>	YES / SÍ <input type="radio"/>
<b>HIGH-END EXCISE TAX FOR AFFORDABLE HOUSING</b> <b>IMPUESTO ESPECIAL DE LUJO PARA EL BENEFICIO DE LA VIVIENDA ASEQUIBLE</b>	NO / NO <input type="radio"/>
Should the City of Santa Fe create a new dedicated funding source for the City's Affordable Housing Trust Fund for affordable housing by imposing a three percent (3%) excise tax on the transfer of high-end residential property, imposed on the portion of the purchase price exceeding one million dollars (\$1,000,000), with the amount above which the tax is imposed increased annually by an amount corresponding to the previous year's increase, if any, in the consumer price index for the western region for urban workers?  ¿Debería la Ciudad de Santa Fe crear una nueva fuente dedicada de financiación para el Fondo Fiduciario para la Vivienda Asequible de la ciudad para el beneficio de la vivienda asequible mediante la imposición de un tres por ciento (3%) de impuesto especial sobre la transferencia de propiedades residenciales de lujo, aplicado a la parte del precio de compra que exceda un millón de dólares (\$1,000,000), con la cantidad mencionada arriba sobre la que se impone el impuesto aumentada anualmente en una cantidad correspondiente al incremento del año anterior, si lo hubiera, en el índice de precios al consumidor para los trabajadores urbanos de la región occidental?	YES / SÍ <input type="radio"/>
YES / SÍ <input type="radio"/>	NO / NO <input type="radio"/>
NO / NO <input type="radio"/>	
<b>DETERMINING PERCENTAGES OF VOTERS FOR REFERENDA, INITIATIVES, AND RECALL PETITIONS</b> <b>DETERMINAR LOS PORCENTAJES DE VOTANTES PARA REFERENDOS, INICIATIVAS Y PETICIONES DE REVOCACIÓN</b>	
Should the Santa Fe Municipal Charter be amended to specify that the voters who voted in the most recent election that included the election of the office of the mayor, rather than the number of voters who voted for mayor, is the population used to determine the required number of signatures for petitions for referenda, initiative, and recall?  ¿Debería enmendarse la Carta Municipal de Santa Fe para especificar que los votantes que votaron en la elección más reciente incluida la elección del cargo de alcalde, en lugar del número de votantes que votaron para el cargo de alcalde, es la población utilizada para determinar el número requerido de firmas para las peticiones de referendo, iniciativa y revocación?	YES / SÍ <input type="radio"/>
YES / SÍ <input type="radio"/>	NO / NO <input type="radio"/>
NO / NO <input type="radio"/>	
<b>REDUCING SIGNATURE REQUIREMENT FOR REFERENDA</b> <b>REDUCIR EL REQUISITO DE FIRMAS PARA LOS REFERENDOS</b>	
Should the Santa Fe Municipal Charter be amended to reduce the number of signatures required to place referenda on the ballot from thirty-three and one third percent (33 1/3%) to fifteen percent (15%) and make technical changes consistent with the Local Election Act?  ¿Debería enmendarse la Carta Municipal de Santa Fe para reducir el número de firmas requeridas para incluir referendos en la boleta electoral del treinta y tres y un tercio por ciento (33 1/3%) al quince por ciento (15%) e introducir cambios técnicos de acuerdo con la Ley Electoral Local?	YES / SÍ <input type="radio"/>
YES / SÍ <input type="radio"/>	NO / NO <input type="radio"/>
NO / NO <input type="radio"/>	

SCHOOL / ESCOLAR	SCHOOL / ESCOLAR
<p align="center"><b>TAX, LEVY, AND LEASE PURCHASE ARRANGEMENT</b>  <b>PREGUNTA SOBRE EL GRAVAMEN EN FISCAL Y EL ACUERDO DE ALQUILER CON OPCIÓN A COMPRA</b></p>	<p align="center"><b>PUBLIC SCHOOL IMPROVEMENT ACT TAX QUESTION</b>  <b>PREGUNTA SOBRE IMPUESTOS SOBRE LA LEY DE MEJORA DE ESCUELAS PÚBLICAS</b></p>
<p>Shall the Santa Fe Public School District continue to impose a property tax of \$1.50 for residential property and \$1.50 for non-residential property per each \$1,000.00 of net taxable value of property allocated to the Santa Fe Public School District for the property tax years 2024, 2025, 2026, 2027, 2028 and 2029 for the purpose of acquiring up to \$55,000,000 of education technology equipment including: (1) closed-circuit television systems, educational television and radio broadcasting, cable television, satellite, copper and fiber-optic transmission, computer, network connection devices, digital communications equipment (voice, video and data), servers, switches, portable media such as discs and drives to contain data for electronic storage and playback, software licenses or other technologies and services, maintenance, equipment and computer infrastructure information, techniques and tools used to implement technology in schools and related facilities; and (2) improvements, alterations and modifications to, or expansions of, existing buildings or personal property necessary or advisable to house or otherwise accommodate any of the tools listed in Paragraph (1) of this subsection; (3) expenditures for technical support and training expenses of school district employees who administer education technology projects funded by a lease-purchase arrangement and may include training by contractors?</p> <p>¿Deberá el Distrito de las Escuelas Públicas de Santa Fe seguir imponiendo un impuesto sobre la propiedad de \$1.50 para propiedades residenciales y de \$1.50 para propiedades no residenciales por cada \$1,000.00 del valor neto imponible de propiedad asignado al Distrito de las Escuelas Públicas de Santa Fe durante los años de imposición de impuestos sobre la propiedad 2024, 2025, 2026, 2027, 2028 y 2029, con el propósito de adquirir un máximo de \$55,000,000 en equipamiento tecnológico para la educación, que incluye: (1) sistemas de televisión de circuito cerrado; transmisión educativa por televisión y radio; transmisión televisiva por cable, satélite, cable de cobre y fibra óptica; dispositivos de computación y de conexión a redes; equipos de comunicación digital (voz, video y datos); servidores; interruptores; dispositivos portátiles de información, como discos y unidades para contener datos para almacenamiento y reproducción electrónica; licencias de software u otras tecnologías y servicios, mantenimiento, equipos e información de infraestructura informática, técnicas y herramientas usadas para implementar tecnología en las escuelas e instalaciones relacionadas; y (2) mejoras, alteraciones y modificaciones o ampliaciones de edificios existentes o de bienes personales necesarios o aconsejables para guardar o de alguna otra manera contener cualquiera de las herramientas indicadas en el Párrafo (1) de esta subsección; y (3) desembolsos por gastos de apoyo técnico y capacitación de empleados del distrito escolar que administran los proyectos de tecnología para la educación financiados por un acuerdo de alquiler con opción a compra y que podría incluir capacitación por contratistas?</p>	<p>Shall the Santa Fe Public School District continue to impose a property tax of \$2.00 per each \$1,000.00 of net taxable value for property within the District under the Property Tax Code which includes residential, non-residential and oil and gas for the property tax years 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, and 2029 for the purpose of (1) erecting, remodeling, making additions to, providing equipment for or furnishing public school buildings, including teacher housing and pre-kindergarten classroom facilities; (2) payments made pursuant to a financing agreement for the leasing of a building or other real property with an option to purchase for a price that is reduced according to payments made; (3) purchasing or improving public school grounds; (4) administering the projects undertaken pursuant to sections 1 and 3 above, including expenditures for facility maintenance software, project management software, project oversight and district personnel specifically related to administration of projects funded by the Public School Buildings Act provided that expenditures pursuant to this section shall not exceed five percent of the total project cost; (5) purchasing and installing education technology improvements, excluding salary expenses of school district employees, but including tools used in the educational process that constitute learning and administrative resources, and that may also include: (6) satellite, copper and fiber-optic transmission; computer and network connection devices; digital communication equipment, including voice, video and data equipment; servers; switches; portable media devices, such as discs and drives to contain data for electronic storage and playback; and purchase or lease of software licenses or other technologies and services, maintenance, equipment and computer infrastructure information, techniques and tools used to implement technology in schools and related facilities; and (7) improvements, alterations and modifications to, or expansions of, existing buildings or tangible personal property necessary or advisable to house or otherwise accommodate any of the tools listed herein?</p> <p>¿Deberá el Distrito de las Escuelas Públicas de Santa Fe seguir imponiendo un impuesto sobre la propiedad de \$2.00 por cada \$1,000.00 del valor neto imponible de propiedad dentro del Distrito según el Código de Impuestos a la Propiedad que incluye propiedad residencial, no residencial, y petróleo y gas durante los años de imposición de impuestos sobre la propiedad 2024, 2025, 2026, 2027, 2028 y 2029 con el fin de (1) erigir, remodelar, hacer ampliaciones, proporcionar equipos o amueblar los edificios de las escuelas públicas, incluso viviendas para maestros e instalaciones para aulas de pre-kindergarten; (2) hacer pagos conforme a un acuerdo financiero para el alquiler de un edificio u otro bien inmueble con opción a compra por un precio reducido de acuerdo a los pagos efectuados; (3) comprar o mejorar las instalaciones de las escuelas públicas; (4) administrar los proyectos emprendidos conforme a las secciones 1 y 3 antes indicadas, incluidos los gastos para el software de mantenimiento de las instalaciones, el software de gestión de proyectos, la supervisión de proyectos y el personal del distrito específicamente relacionado con la administración de proyectos financiados por la Ley para Edificios de las Escuelas Públicas, con la condición de que los gastos correspondientes a esta sección no excedan el cinco por ciento del costo total del proyecto; (5) comprar e instalar mejoras para la tecnología de la educación, lo cual excluye los gastos del pago de sueldos de los empleados del distrito escolar, pero que incluye las herramientas usadas en el proceso educativo que constituyen los recursos para el aprendizaje y los recursos administrativos, y que también podrá incluir: (6) transmisión por satélite, cable de cobre y fibra óptica; dispositivos de computación y de conexión a redes; equipos de comunicación digital, incluso equipos de voz, de video y de datos; servidores; interruptores; dispositivos portátiles de información, como discos y unidades para contener datos para almacenamiento y reproducción electrónica, y la compra o autorización para uso de licencias de software u otras tecnologías y servicios, mantenimiento, equipos e información de infraestructura informática, técnicas y herramientas usadas para implementar tecnología en las escuelas e instalaciones relacionadas, y (7) mejoras, alteraciones y modificaciones o ampliaciones de edificios existentes o de bienes personales tangibles necesarios o aconsejables para guardar o de alguna otra manera contener cualquiera de las herramientas aquí indicadas?</p>
<p>FOR GENERAL OBLIGATION BONDS / EN FAVOR DE LOS BONOS GENERALES DE OBLIGACIÓN <input type="radio"/></p>	<p>FOR THE PUBLIC SCHOOL CAPITAL IMPROVEMENTS TAX EN FAVOR DEL IMPUESTO DE MEJORAS DE CAPITAL DE LA ESCUELA PÚBLICA <input type="radio"/></p>
<p>AGAINST GENERAL OBLIGATION BONDS / EN CONTRA DE LOS BONOS GENERALES DE OBLIGACIÓN <input type="radio"/></p>	<p>AGAINST THE PUBLIC SCHOOL CAPITAL IMPROVEMENTS TAX EN CONTRA DEL IMPUESTO DE MEJORAS DE CAPITAL DE LA ESCUELA PÚBLICA <input type="radio"/></p>
	<p align="center"><b>COLLEGE / COLEGIO</b></p>
	<p align="center"><b>GENERAL OBLIGATION BOND QUESTION</b>  <b>PREGUNTA SOBRE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL</b></p>
<p>Shall Santa Fe Community College District issue up to \$23,000,000 in general obligation bonds, in one series or more, payable from general (ad valorem) property taxes for the purposes of erecting, furnishing, constructing, purchasing, remodeling and equipping buildings and utility facilities, exclusive of stadiums, making other real property improvements, purchasing grounds, and purchasing and installing computer hardware and software with a useful life equal to or exceeding the maturity of the bonds?</p> <p>¿Deberá el Distrito del Colegio Comunitario de Santa Fe emitir hasta \$23,000,000 en bonos de obligación general, en una serie o más, pagaderos de impuestos generales (ad valorem) sobre la propiedad con el fin de erigir, amueblar, construir, comprar, remodelar y equipar edificios e instalaciones de servicios públicos, exclusivo de estadios, realizar otras mejoras de bienes inmuebles, comprar terrenos y comprar e instalar equipos y programas informáticos con una vida útil igual o superior al vencimiento de los bonos?</p>	<p>Shall Santa Fe Community College District issue up to \$23,000,000 in general obligation bonds, in one series or more, payable from general (ad valorem) property taxes for the purposes of erecting, furnishing, constructing, purchasing, remodeling and equipping buildings and utility facilities, exclusive of stadiums, making other real property improvements, purchasing grounds, and purchasing and installing computer hardware and software with a useful life equal to or exceeding the maturity of the bonds?</p> <p>¿Deberá el Distrito del Colegio Comunitario de Santa Fe emitir hasta \$23,000,000 en bonos de obligación general, en una serie o más, pagaderos de impuestos generales (ad valorem) sobre la propiedad con el fin de erigir, amueblar, construir, comprar, remodelar y equipar edificios e instalaciones de servicios públicos, exclusivo de estadios, realizar otras mejoras de bienes inmuebles, comprar terrenos y comprar e instalar equipos y programas informáticos con una vida útil igual o superior al vencimiento de los bonos?</p>
<p>FOR GENERAL OBLIGATION BONDS EN FAVOR DE LOS BONOS GENERALES DE OBLIGACIÓN <input type="radio"/></p>	<p>FOR GENERAL OBLIGATION BONDS EN FAVOR DE LOS BONOS GENERALES DE OBLIGACIÓN <input type="radio"/></p>
<p>AGAINST GENERAL OBLIGATION BONDS EN CONTRA DE LOS BONOS GENERALES DE OBLIGACIÓN <input type="radio"/></p>	<p>AGAINST GENERAL OBLIGATION BONDS EN CONTRA DE LOS BONOS GENERALES DE OBLIGACIÓN <input type="radio"/></p>